



Allgemein / Infos. Generales

Wir verabschieden Javier Oliva und danken ihm herzlich für die erfolgreichen Stellvertretungen in verschiedenen Klassen. Wir wünschen ihm alles Gute für seine private und berufliche Zukunft.

Während zweier Tage im Juni konnten sieben Lehrpersonen der Primarschule an einem Informatik-Workshop teilnehmen.

Experten aus der ETH Zürich lehrten uns viel über geeignete Methoden und Lernumgebungen im Fach Informatik und gaben uns Einsichten ins Programmieren mit Logo.

Nos despedimos de Javier Oliva y le damos las gracias por sus sustituciones exitosas en distintas clases. Le deseamos todo lo mejor para su futuro privado y profesional.

Durante dos días en junio, siete profesores de Primaria pudieron asistir a un taller de informática. Los expertos de la ETH Zürich nos enseñaron mucho sobre los métodos adecuados y los entornos de aprendizaje en informática y nos aportaron conocimientos sobre la programación con Logo.

Aus den Stufen / De los niveles

PKG und KG

Am 4. Juni machten der Vorkindergarten und der Kindergarten zusammen einen Ausflug in die Bauernhofschule "El Álamo". Nebst den vielen Aktivitäten mit Tieren haben sich die Kinder mit dem Prozess "Vom Schaf bis zur Wolle" auseinandergesetzt. Die Kinder hatten viel Spass und sind am Abend müde aber zufrieden nach Hause zurückgekehrt.

Nur einen Tag später durften wir in der Aula Magna die Geschichte von Pumpelpitz, dem Waldkobold von Simon Fankhauser hören und gleich selber bei der musikalischen Begleitung mitmachen.

Am 18. Juni lernten die KG 2-Kinder ihre künftige Primarklasse und ihre neue Lehrerin kennen. Gleichzeitig bekamen die KG 1 Kinder Besuch von den neuen Kindergartenkinder (PKG 2) und freuen sich nun darauf, diesen "Raupen" als "Schmetterlinge" alles zeigen und zur Seite stehen zu dürfen.

Ausbildung von PKG- und KG-Lehrkräften zur "Waldschule". Die Entwicklung des Freispiels war das Hauptthema.

PKG y KG

El 4 de junio el Pre-KG y el KG fueron juntos a la granja escuela "El Álamo". A parte de las actividades con diversos animales, los niños

trataron el tema "Desde la oveja hasta la lana". Por la tarde volvieron cansados pero felices.

Al día siguiente fueron invitados a escuchar el cuento "Pumpelpitz der Waldkobold" de Simon Fankhauser en el Aula Magna y participaron en las canciones que acompañaban las aventuras de Pumpelpitz.

El 18 de junio los alumnos del KG 2 fueron a su futura aula de Primaria para conocer a su nueva profesora y su clase de 1º de Primaria. A la vez los alumnos del KG 1 recibieron la visita de los nuevos compañeros de Kindergarten (PKG 2), con mucha ilusión por formar parte del grupo de los "Schmetterlinge", a partir de septiembre, para poder ayudar y apoyar a los nuevos "Raupen".

Formación de las profesoras del PKG y KG sobre la "Bosqueschule". El desarrollo del juego libre fue el tema con más peso.

Primarstufe

Der vielseitige Sänger, Kinderlieder- und Geschichtenschreiber Simu Fankhauser aus der Schweiz war am 4. Juni bei unseren 1. und 2. Klässlern zu Gast. Im Gepäck hatte er den frechen Waldkobold Pumpelpitz, von dem er den Kindern lustige Geschichten erzählte und Lieder sang. Die Kinder hatten grossen Spass, tanzten, sangen oder lauschten gespannt.

Am 6. Juni besuchten die 2. und 3. Klässler das Deutsche Fimfestival in Madrid und schauten sich den deutschen Film, Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer, an.

Unser Kinderchor besuchte am 6. Juni die Schule Ventura Rodríguez in Ciempozuelos, für einen Choraustausch und um gemeinsam zu singen. Ein sehr gelungenes und schönes Projekt.

Der 15. Juni war ein äusserst erfolgreicher Tag für unsere Schule. Lucas Rücker-Embsen aus der 5A gewann den Wettbewerb in Verkehrssicherheit und Gabriel Bregulla aus der 5B wurde Dritter. Sie haben je einen Pokal und ein grossartiges Fahrrad gewonnen. Herzlichen Glückwunsch an unsere Sieger und alle anderen Kinder, denn wir sind auch Schulchampions in der XXXII Ausgabe des Verkehrssicherheits-Wettbewerbs des Schuljahres 2018-2019 von Alcobendas. Und als ob das nicht genug wäre, waren sechs Schülerinnen Finalistinnen im Zeichen- und Sloganwettbewerb. Das ist ein enormer Erfolg, herzlichen Glückwunsch an alle!

Am 18. Juni gab der Kinderchor der Primarschule ein Konzert im benachbarten Altersheim "Orpea".

Die zukünftigen 1. Klässler besuchten ihre neuen Klassen und Klassenlehrerinnen und am gleichen Abend führten wir eine

Informationsveranstaltung für die Eltern durch. Wir heissen alle ganz herzlich willkommen in der Primarschule.

Am 20. Juni konnte die Klasse 3C an einem sehr wertvollen Workshop «Hundeerziehung, der Hund - ein Freund» teilnehmen. Sie lernten viel über das Wesen der Hunde, den respektvollen Umgang mit ihnen und die wichtigsten und sinnvollsten Verhaltensregeln. Im 90-minütigen Kurs wurden sie von der Firma Matucan auf wahrscheinliche Hundebegegnungen bestens vorbereitet.

Viele Klassen der Primarschule gingen im Juni auf die traditionelle Schulreise oder führten eine andere Exkursion durch. Unter anderem besuchten die 3. Klässler «Arqueopinto – al parque de la prehistoria», nachdem sie in diesem Schuljahr im Fach NMG die Dinosaurier und die Steinzeit behandelt hatten. Andere gingen wandern oder verbrachten einen Morgen im Wald. Solche ausserschulischen Aktivitäten fördern den Klassengeist und lassen das Schuljahr entspannt ausklingen.

Wir haben die Resultate des Goethe-Zertifikats B1 erhalten und sie sind sehr erfreulich. Wir gratulieren den Schülerinnen und Schülern der 6. Klassen zu diesen tollen Ergebnissen und ihrem hohen Einsatz.

Im Juni führten die Klasse 4B das Theaterstück «Wasser für Alle» und die Klasse 5B das Theaterstück «Krabat und die Kugel der Seelen» auf. Nach einem Semester harter Arbeit, viel auswendig lernen und viel Konzentration, boten die Schülerinnen und Schüler ihren Zuschauern ein tolles Schauspiel.

Primaria

El versátil cantautor infantil de Suiza, Simu Fankhauser, estuvo de visita el 4 de junio en las clases de 1° y 2° de Primaria. En su equipaje vino el duende travieso Pumpelpitz, de quien contaba historias divertidas y cantaba canciones. Los niños se divertieron mucho bailando y cantando, y escucharon atentamente.

El 6 de junio los alumnos de las clases 3 y 4 visitaron el festival del cine alemán y vieron la película, Jim Botón y Lucas el maquinista, en su versión original en alemán.

Nuestro coro de alumnos visitó el 6 de junio, el colegio público Ventura Rodríguez en Ciempozuelos para un intercambio y cantar juntos. Un proyecto muy acertado y bonito.

El 15 de junio fue un día muy exitoso para nuestro colegio. Lucas Rücker-Emden de 5°A, quedó primero y Gabriel Bregulla de 5°B, tercero, en el Concurso de Educación Vial organizado por el Ayuntamiento de Alcobendas, donde ganaron una copa y una estupenda bicicleta. Enhorabuena a nuestros campeones y a todos sus compañeros, porque somos además el Colegio Campeón en el XXXII Concurso de Educación Vial del curso escolar 2018-2019 de Alcobendas. Y por si fuera poco, seis alumnas quedaron finalistas en el concurso de dibujo y eslogan. Un enorme éxito para nuestro colegio. ¡Muchísimas felicidades a todos!

El 18 de junio, el coro de alumnos de Primaria dio un concierto en la vecina residencia de ancianos "Orpea".

Los futuros alumnos de 1° de Primaria visitaron sus nuevas aulas y tutoras y esa misma tarde tuvimos una reunión informativa para sus padres. Damos una calurosa bienvenida a todos al nivel de Primaria.

El 20 de junio la clase 3°C participó en un taller muy valioso «educación canina, el perro – un amigo».

Los alumnos aprendieron mucho sobre la naturaleza de los perros, el trato respetuoso con ellos y las reglas de conducta más importantes y sensatas. El curso de 90 minutos, impartido por la empresa Matucan, les ha preparado para el contacto con perros.

Muchas clases de Primaria tuvieron durante el mes de junio sus tradicionales excursiones. Entre otras, los alumnos de 3° visitaron "Aerquopinto - al parque de la prehistoria" después de haber tratado en la asignatura NMG durante este año escolar, los dinosaurios y la Edad de Piedra. Otros hicieron senderismo o pasaron una mañana en el bosque. Todas estas actividades extracurriculares fomentan la convivencia intensamente y permiten terminar el año escolar con serenidad.

Hemos recibido muy buenos resultados del Goethe Zertifikat B1. Felicitamos a todos los alumnos de 6° por su gran esfuerzo y su alto logro.

En junio, los alumnos de 4° B presentaron la obra de teatro „Agua para todos” y los alumnos de 5° B la obra de teatro “Krabat y la bola de las almas”. Después de un semestre de arduo trabajo, aprender de memoria y mucha concentración, los alumnos ofrecieron a sus espectadores una actuación increíble.

Gymnasium

Am Dienstag, den 4. Juni besuchten die Schülerinnen und Schüler der 10. und 11. Klassen die Trinkwasseraufbereitungsstation in Torrelaguna besucht.

Vom 10. bis 12. Juni fanden die Englischexamen FIRST und ADVANCED statt.

Am 14. Juni nahmen unsere Schüler und Schülerinnen der 11. Klasse am Französischexamen DELF teil. Obwohl die Teilnahme freiwillig war, hat die Mehrheit der Klasse die Möglichkeit auf den Erhalt eines zusätzlichen Sprachdiploms genutzt.

Vom 17. bis 21. Juni fanden zwei Klassenfahrten statt: Die Schülerinnen und Schüler der 9. Klassen besuchten die Schweiz. Bei der Reise, die dieses Jahr zum dritten Mal durchgeführt wurde, geht es in erster Linie um den direkten Kontakt zur Schweiz und neben den kulturellen Aktivitäten auch den Besuch von Schulstunden in unserer Patronatsschule, der Kantonsschule Schaffhausen. Begleitet wurden sie von Frau Cebrián und Frau Jossen.

Die Schülerinnen und Schüler der 11. Klasse waren ihrerseits auf der Maturareise in Budapest. Das Ziel dieser kulturellen Reise schlägt die Klasse jeweils selbst vor. Die Reise, die am Ende der 11. Klasse und damit vor Beginn des letzten und anstrengenden 12. Schuljahrs stattfindet, ist für sie zugleich ein Höhepunkt wie auch ein Zeichen des bevorstehenden Abschlusses ihrer Schulzeit im

CSM. Begleitet wurde die 11. Klasse von ihrem Klassenlehrer Herr Wühl und von Frau Defontaine.

In der letzten Schulwoche, vom 24. bis 28. Juni, fand ein spezielles Programm am Gymnasium statt. Neben Musik- und Bewegungsworkshops, Theateraufführungen, Wanderungen und Rettungsschwimmkursen, gab es Sprach-, Informatik-, Biologie- und Kunstworkshops.

Am letzten Schultag (28.6.) wurden die Aktivitäten der letzten Schulwoche und die Reisen in die Schweiz und nach Budapest in der Aula Magna präsentiert.

Gymnasium

El martes, 4 de junio, el alumnado de las clases 10 y 11 visitó la potabilizadora emplazada en Torrelaguna.

Entre el 10 y el 12 de junio se celebraron los exámenes de inglés FIRST y ADVANCED.

El 14 de junio nuestro alumnado de la clase 11 se presentó al examen de francés DELF. Pese a que dicho examen no revestía carácter obligatorio, la mayor parte de los estudiantes aprovechó la oportunidad para obtener otro diploma de idiomas.

Del 17 al 21 de junio se realizaron dos viajes: los alumnos de la clase 9 volaron a Suiza. Este viaje a Suiza se presenta como principal punto de mira para que nuestros jóvenes tengan un contacto directo con Suiza y asistan a clases lectivas en nuestro centro educativo patrocinador, la Kantonsschule de Schaffhausen, aparte de llevar a cabo actividades culturales. Fueron acompañados por las profesoras, Sra. Cebrián y Sra. Jossen. Por otra parte, los estudiantes de la clase 11 realizaron su viaje cultural de fin de curso a Budapest. La propia clase puede escoger el destino de dicho viaje. Este viaje, que siempre se lleva a cabo al concluir la clase 11, por tanto, antes del inicio de la última y exigente clase 12. Representa para nuestros chicos un punto álgido y también es un signo de la no lejana finalización de su etapa académica con nosotros. Los acompañantes del viaje fueron su tutor, Herr Wühl y también Mademoiselle Defontaine.

La última semana lectiva, es decir del 24 al 28 de junio, contamos con una semana especial en el Gymnasium. Además de talleres de música y movimiento, representaciones teatrales, excursiones, cursos de socorrismo, organizamos también talleres de idiomas, informática, biología y arte.

El último día lectivo, el 28 de junio, fueron presentadas las actividades de dicha semana y los viajes a Suiza y a Budapest en el Aula Magna.

"Let's Leave the Grammar at Home Today!"

Ms. Goldstein and Mr. Kern put together two 90-minute dynamic workshops for the 8th grade. The focus was on speaking and listening and included video clips, discussions and debates, some short writings and group and individual work. We hope this way to have strengthened and practiced the skills we have been studying

this year through meaningful communicative activities. Leave your grammar books at home!

Bibliothek

Die letzte Ausleihmöglichkeit der Schülerinnen und Schüler vor den Ferien war der 13. Juni 2019. Die Rückgabe aller Medien musste bis zum 26.06. erfolgen.

Haben Sie schöne Bücher, DVD-Filme oder Hörspiele auf Deutsch, spenden Sie diese doch unserer Schulbibliothek! Vielen Dank!

Biblioteca

El 13 de junio fue la última vez que los alumnos pudieron pedir prestado. Todo este material tenía que ser devuelto hasta el 26 de junio.

Si tienen libros, películas en DVD y audiolibros en alemán, dónelas a la biblioteca del CSM. Muchísimas gracias.

Freizeitaktivitäten

Am 8. Juni zwischen 10 - 17 Uhr fand das Fest der Freizeitkurse statt, an welchem alle Aktivitäten in irgendeiner Form vertreten waren, sei es als Präsentation oder als freie Aktivität. Die Kinder als aktive Teilnehmer und auch die Eltern als Publikum trugen dazu bei, dass das Fest ein Erfolg wurde.

Am 17. Juni fand in der Aula Magna die Informationsveranstaltung zum neuen Programm der Freizeitkurse 2019-20 statt. Die Eltern hatten die Gelegenheit direkt mit den Lehrpersonen Kontakt aufzunehmen und sich über die verschiedenen Kurse zu informieren.

Vom 17.06. - 28.06. war die "Jornada Intensiva", d.h. für alle Schülerinnen und Schüler von PKG bis Gymnasium war um 13.30 Uhr Schulschluss. Während dieser Zeit offerierten wir, wie immer, ein spezielles Angebot bis um 17 Uhr.

Actividades Extraescolares

El 8 de junio, entre las 10 y las 17 horas, se celebró la fiesta de las actividades extraescolares, donde todas las actividades estuvieron representadas de alguna forma, ya sea como presentación o como actividad libre. Los niños como participantes activos y los padres como público contribuyeron al éxito de la fiesta.

El 17 de junio tuvo lugar en el Aula Magna la reunión informativa sobre la nueva programación de las actividades extraescolares 2019-20. Los padres tuvieron la oportunidad de contactar directamente con los profesores y de informarse sobre los diferentes cursos.

Del 17.06. - 28.06. fue la "Jornada Intensiva", es decir, para todos los alumnos desde PKG hasta el Gymnasium, las clases terminaban a las 13:30 horas. Durante estos días ofrecimos, como siempre, una oferta especial hasta las 17h.

Anlässe / Vorschau
Eventos / Previsiones

05.09.19 Erster Schultag / **Primer día lectivo**

05. – 18.09.19 Halbtagesunterricht / **Media Jornada**



**Wir wünschen Ihnen allen schöne und erholsame
Sommerferien!**

**Les deseamos a todos unas estupendas
vacaciones estivales.**